



trattamento

trattamento

IMPORTANTE

PER LA POSA DEI MATERIALI PETRA ANTIQUA CONSIGLIA DI SEGUIRE LE INDICAZIONI DELLE NORMATIVE UNI.

I PRODOTTI "MAPEI" SONO ECOSOSTENIBILI E PRODOTTI DALLA MAPEI S.P.A.
INFORMAZIONI E ASSISTENZA SU www.mapei.com

I PRODOTTI "FILA" SONO ECOSOSTENIBILI E PRODOTTI DALLA FILA INDUSTRIA CHIMICA S.P.A.
INFORMAZIONI E ASSISTENZA SU www.filasolutions.com

NEI CASI DI POSA IN AMBIENTI UMIDI, INTERNO DOCCIA, PISCINE, SPA ED ESTERNI, PER ULTERIORI INFORMAZIONI
CONSIGLIAMO DI CONTATTARE L'ASSISTENZA TECNICA FILA ALL'INDIRIZZO EMAIL:
assistenzatecnica@filasolutions.com

IMPORTANT

FOR THE LAYING OF MATERIALS PETRA ANTIQUA RECOMMENDS TO FOLLOW THE INDICATIONS OF THE UNI STANDARDS.

"MAPEI" PRODUCTS ARE ECO-SUSTAINABLE AND PRODUCTS BY MAPEI S.P.A.
INFORMATION AND SUPPORT ON www.mapei.com

"FILA" PRODUCTS ARE ECO-SUSTAINABLE AND PRODUCED BY FILA INDUSTRIA CHIMICA S.P.A.
INFORMATION AND SUPPORT ON www.filasolutions.com

IN CASES OF LAYING IN WET ENVIRONMENTS, INSIDE SHOWER, SWIMMING POOLS, SPA AND OUTDOOR, FOR FURTHER
INFORMATION WE RECOMMEND CONTACTING FILA TECHNICAL ASSISTANCE AT THE EMAIL ADDRESS:

ENGLISH technicalassistance@filasolutions.com

FRANÇAIS support.technique@filasolutions.com

DEUTSCH technik@filasolutions.com



ACQUEFORTI & LACCHE – GOLD & SILVER HEDONISM – REPS - ARAZZO - TEXTILE

POSA E TRATTAMENTO / LAYING AND TREATMENT / POSE ET TRAITEMENT
VERLEGUNG UND BEHANDLUNG / INSTALACIÓN Y TRATAMIENTO / УКЛАДКА И УХОД ЗА МАТЕРИАЛОМ

SUGGERIMENTI PER LA POSA E IL TRATTAMENTO - LAYING AND TREATMENT ADVICES

Superfici interne
Indoor surfaces
Surfaces internes
Innenbereich
Superficies interiores
внутренние поверхности

ACQUEFORTI & LACCHE – GOLD & SILVER HEDONISM – REPS
INTERNO <i>INDOOR</i>

POSA - LAYING

SCONSIGLIATA LA POSA IN AMBIENTI UMIDI: DOCCIA, SAUNA, ECC.
LAYING IN WET ENVIRONMENTS IS NOT RECOMMENDED: SHOWER, SAUNA, ETC.

COLLE - GLUES	MAPEI KERAQUICK, MAPEI KERALASTIC * <small>* (ONLY FOR SLATES (ARDESIA))</small>
RIEMPITIVI PER FUGHE GROUTS	MAPEI KERACOLOR, MAPEI ULTRACOLOR PLUS, MAPEI KERAPOXY DESIGN
LAVAGGIO WASHING	FILA CLEANER PRO

MANUTENZIONE ORDINARIA - ORDINARY MAINTENANCE

PULIZIA DELICATA GENTLY CLEANING	FILA CLEANER PRO
LAVAINCERA WASH AND WAX	FILA SATIN


**LAVAGGIO
WASH**

**DOPO POSA
AFTER LAYING**



Fila Cleaner pro
diluito 1:30
diluted 1:30

**MANUTENZIONE
MAINTENANCE**

ORDINARIA ORDINARY	→	LAVAINCERA WASH AND WAX
		
Fila Cleaner pro diluito 1:200 diluted 1:200		Fila Satin 2 bicchieri in un secchio d'acqua 2 glasses in a bucket of water

NOTE

I DATI RIPORTATI NELLA TABELLA SONO INDICATIVI. PETRA ANTIQUA SRL NON RISponderà IN ALCUN MODO A RECLAMI O CONTESTAZIONI RIGUARDANTI TALI DATI.
PETRA ANTIQUA PER LA POSA E IL TRATTAMENTO CONSIGLIA DI RIVOLGERSI A PERSONALE SPECIALIZZATO.
PRODOTTI "MAPEI": INFORMAZIONI E ASSISTENZA SU www.mapei.com - PRODOTTI "FILA": INFORMAZIONI E ASSISTENZA SU www.filasolutions.com

NOTES

THESE DATA ARE INDICATIVE. PETRA ANTIQUA SRL WILL NOT BE RESPONSIBLE OF CLAIMS RELATED TO ABOVE DATA.
PETRA ANTIQUA FOR THE LAYING AND TREATMENT RECOMMENDS YOU TO CONTACT SPECIALIZED STAFF.
"MAPEI" PRODUCTS: INFORMATION AND SUPPORT ON www.mapei.com - "FILA" PRODUCTS: INFORMATION AND SUPPORT ON www.filasolutions.com



PULIZIA E TRATTAMENTO DOPO LA POSA

CLEANING AND TREATMENT AFTER THE LAYING / NETTOYANCE ET TRAITEMENT APRÈS LA POSE /
REINIGUNG UND BEHANDLUNG NACH DER INSTALLATION / LIMPIEZA Y TRATAMIENTO DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN /
ОЧИСТКА И ОБРАБОТКА ПОСЛЕ УКЛАДКИ

ACQUEFORTI & LACCHE – GOLD & SILVER HEDONISM - REPS - ARAZZO - TEXTILE

LAVAGGIO INIZIALE: IL LAVAGGIO INIZIALE VA ESEGUITO CON IL DETERGENTE FILA CLEANER PRO (DILUITO IN ACQUA 1:30) AIUTANDOSI CON PANNO O STRACCIO MORBIDI. RISCIAQUARE ACCURATAMENTE LA SUPERFICIE CON ACQUA TIEPIDA (NON CALDA). SE NECESSARIO RIPETERE LE OPERAZIONI DI PULIZIA.

AVVERTENZE: - NON UTILIZZARE DISPOSITIVI CHE POSSANO GRAFFIARE O ROVINARE LA SUPERFICIE E LA LAVORAZIONE DEL MATERIALE; - NON UTILIZZARE SOLVENTI, PRODOTTI A BASE ACIDA O ABRASIVI. - NON UTILIZZARE APPARECCHI AD EMISSIONE DI VAPORE AD ALTA TEMPERATURA.

MANUTENZIONE ORDINARIA: PER LA MANUTENZIONE ORDINARIA DILUIRE FILA CLEANER PRO 1:200 IN ACQUA. A QUESTE CONCENTRAZIONI NON È NECESSARIO IL RISCIAQUO. PER RINNOVARE LA LUCENTEZZA DEL PAVIMENTO, DOPO AVER PULITO CON FILA CLEANER PRO, PASSARE DI TANTO IN TANTO (2 – 3 VOLTE ANNO) UNA SOLUZIONE DILUITA DI FILA SATIN (2 BICCHIERI IN UN SECCHIO D'ACQUA).

INITIAL WASH: FOR THE INITIAL WASH USE FILA CLEANER PRO DETERGENT (DILUTED 1:30 IN WATER) AND A SOFT CLOTH OR RAG. RINSE THOROUGHLY WITH WARM (NOT HOT) WATER. REPEAT IF NECESSARY.

WARNINGS: - DO NOT USE EQUIPMENT THAT MAY SCRATCH OR HARM THE SURFACE OR FINISH. - DO NOT USE SOLVENTS, ACID-BASED OR ABRASIVE PRODUCTS. - DO NOT USE HIGH-TEMPERATURE STEAM CLEANERS.

ORDINARY MAINTENANCE: FOR ORDINARY MAINTENANCE, DILUTE FILA CLEANER PRO 1:200 IN WATER. NO RINSING IS REQUIRED AT THIS CONCENTRATION. TO RESTORE SHINE, AFTER HAVING CLEANED WITH FILA CLEANER PRO, OCCASIONALLY APPLY (2-3 TIMES A YEAR) A DILUTION OF FILA SATIN (2 GLASSES IN A BUCKET OF WATER).

LAVAGE INITIAL: LE LAVAGE INITIAL S'EFFECTUE AVEC LE DÉTERGENT FILA CLEANER PRO (DILUÉ DANS DE L'EAU 1:30) À L'AIDE D'UN CHIFFON OU D'UNE SERPILLIÈRE SOUPLE. RINCER AVEC SOIN LA SURFACE À L'EAU TIÈDE (PAS CHAUDE). SI NÉCESSAIRE, RÉPÉTER LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE.

AVERTISSEMENTS: - NE PAS UTILISER DES ÉQUIPEMENTS SUSCEPTIBLES DE RAYER OU D'ABÎMER LA SURFACE ET L'USINAGE DU MATÉRIAU ; - NE PAS UTILISER DE SOLVANTS, NI DE PRODUITS À BASE ACIDE OU ABRASIFS ; - NE PAS UTILISER DES APPAREILS QUI DIFFUSENT DE LA VAPEUR À HAUTE TEMPÉRATURE.

ENTRETIEN COURANT: POUR L'ENTRETIEN COURANT, DILUER FILA CLEANER PRO DANS DE L'EAU (1:200). À CES NIVEAUX DE CONCENTRATION, LE RINÇAGE N'EST PAS NÉCESSAIRE. POUR RÉNOVER LE BRILLANT DU SOL, PASSER DE TEMPS EN TEMPS (2-3 FOIS PAR AN) UNE SOLUTION DILUÉE DE FILA SATIN (DEUX VERRES POUR UN SEAU D'EAU), APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LE NETTOYAGE AVEC FILA CLEANER PRO.

ERSTREINIGUNG: DIE ERSTREINIGUNG SOLLTE MIT DEM REINIGER FILA CLEANER PRO 1:30 IN WASSER VERDÜNNT MITHILFE VON TÜCHERN ODER WEICHEN BAUMWOLL- ODER MIKROFASERTÜCHERN ERFOLGEN. DIE FLÄCHE SORGFÄLTIG MIT LAUWARMEM (NICHT MIT HEISSEM) WASSER NACHSPÜLEN. FALLS ERFORDERLICH, DEN REINIGUNGSVORGANG WIEDERHOLEN.

WICHTIGE HINWEISE: - KEINE GERÄTE VERWENDEN, DIE DIE OBERFLÄCHE ODER DIE BEARBEITUNG DES MATERIALS VERKRATZEN ODER BESCHÄDIGEN KÖNNEN. - KEINE LÖSEMITTEL, PRODUKTE AUF SÄUREBASIS ODER SCHEUERMITTEL VERWENDEN. - KEINE HEISSDAMPFGERÄTE VERWENDEN.

UNTERHALTSREINIGUNG: FÜR DIE UNTERHALTSPFLEGE FILA CLEANER PRO 1:200 IN WASSER VERDÜNNEN. BEI DIESER KONZENTRATION IST NACHSPÜLEN NICHT ERFORDERLICH. UM DIE FLÄCHE NACH DER REINIGUNG MIT FILA CLEANER PRO WIEDER NEUEN GLANZ ZU VERLEIHEN, GELEGENTLICH (2 – 3 MAL PRO JAHR) MIT EINER VERDÜNNTEN LÖSUNG VON FILA SATIN (2 TASSEN AUF EINEN EIMER WASSER) WISCHEN.

LAVADO INICIAL: EL LAVADO INICIAL DEBE REALIZARSE CON DETERGENTE FILA CLEANER PRO (DILUIDO EN AGUA 1:30) AYUDÁNDOSE CON UN PAÑO O UN TRAPO SUAVE. ENJUAGAR LA SUPERFICIE CUIDADOSAMENTE CON AGUA TIBIA (NO CALIENTE). SI NECESARIO, REPETIR LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA.

ADVERTENCIAS: - NO UTILIZAR DISPOSITIVOS QUE PUEDAN RAYAR O ARRUINAR LA SUPERFICIE Y EL ACABADO DEL MATERIAL. - NO UTILIZAR SOLVENTES, PRODUCTOS DE BASE ÁCIDA O ABRASIVOS. - NO UTILIZAR APARATOS DE EMISIÓN DE VAPOR A ALTA TEMPERATURA.

MANTENIMIENTO ORDINARIO: PARA EL MANTENIMIENTO ORDINARIO DILUIR FILA CLEANER PRO 1:200 EN AGUA. CON ESTA CONCENTRACIÓN NO SE NECESITA ENJUAGAR. PARA RENOVAR EL BRILLO DEL PAVIMENTO, DESPUÉS DE LIMPIAR CON FILA CLEANER PRO, PASAR DE VEZ EN CUANDO (2 – 3 VECES AL AÑO) UNA SOLUCIÓN DILUIDA DE FILA SATIN (2 VASOS EN UN CUBO DE AGUA).

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ МОЙКА ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ МОЙКА ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ МОЮЩИМ СРЕДСТВОМ FILA CLEANER PRO (РАЗБАВЛЕННЫМ В ВОДЕ В СООТНОШЕНИИ 1:30) С ПОМОЩЬЮ ТКАНИ ИЛИ МЯГКОЙ ТРЯПКИ. В КОНЦЕ

ТЩАТЕЛЬНО ПРОМЫТЬ ПОВЕРХНОСТЬ ТЕПЛОЙ ВОДОЙ (НЕ ГОРЯЧЕЙ). ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПОВТОРИТЬ МОЙКУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: • НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВА, КОТОРЫЕ МОГУТ ЦАРАПАТЬ ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ ПОВЕРХНОСТЬ И ОБРАБОТКУ МАТЕРИАЛА; • НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАСТВОРИТЕЛИ, СРЕДСТВА НА КИСЛОТНОЙ ОСНОВЕ ИЛИ АБРАЗИВЫ; • НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОРЫ С ВЫДЕЛЕНИЕМ ПАРА ПРИ ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ.

РЕГУЛЯРНЫЙ УХОД ДЛЯ РЕГУЛЯРНОГО УХОДА РАЗБАВИТЬ СРЕДСТВО FILA CLEANER PRO В ВОДЕ В СООТНОШЕНИИ 1:200. ПРИ ТАКОЙ КОНЦЕНТРАЦИИ НЕТ НЕОБХОДИМОСТИ В ПРОМЫВКЕ. ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ БЛЕСКА ПОВЕРХНОСТИ ПОСЛЕ ЧИСТКИ СРЕДСТВОМ FILA CLEANER PRO, ПРОТИРАТЬ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ (2 – 3 РАЗА В ГОД) РАЗБАВЛЕННЫМ РАСТВОРОМ FILA SATIN (2 СТАКАНА НА ВЕДРО ВОДЫ).